

SLV Elektronik GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR WANDEINBAULEUCHTE

OPERATING MANUAL FOR RECESSED WALL LUMINAIRE

MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADA DA INCASSO

GEbruikshandleiding voor inbouwlamp

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR INDBYGNINGSLAMPE



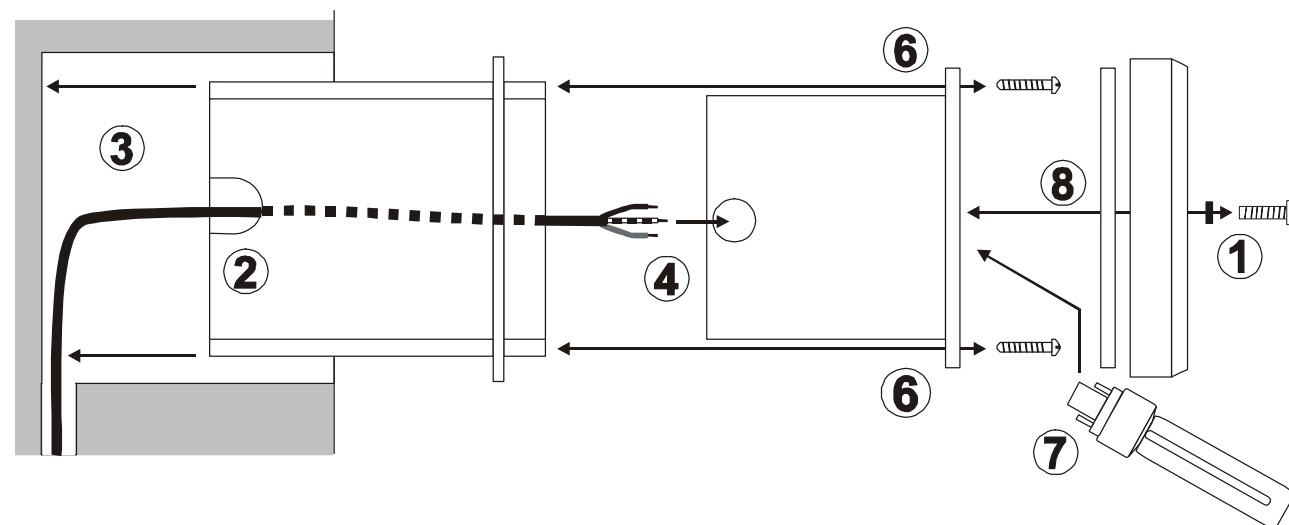
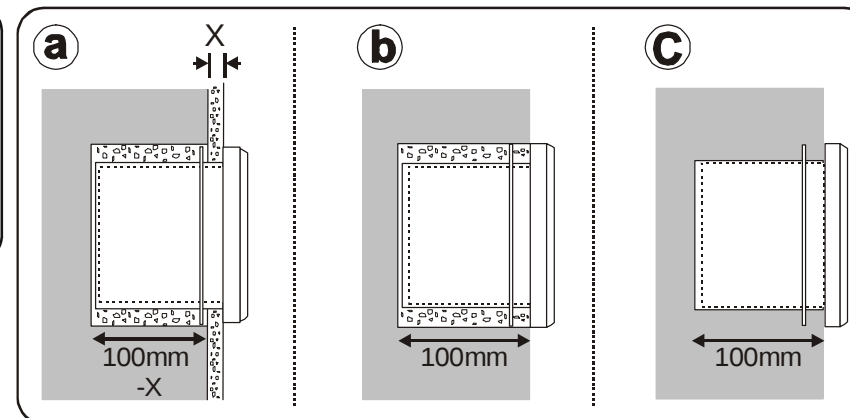
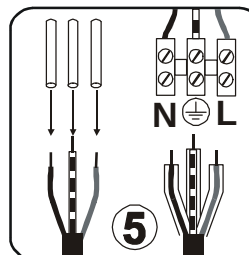
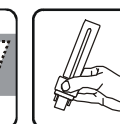
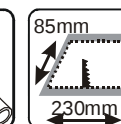
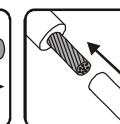
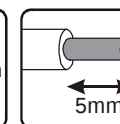
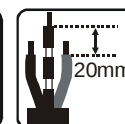
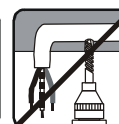
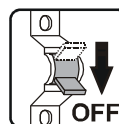
ALDA



TC-D, G24d-2, 18W

23,5 x 8,0 x 10,0cm

1,45kg



art.-no. 230415 21.09.2011 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR WANDEINBAULEUCHTE ALDA

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

SICHERHEITSHINWEISE

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Die Leuchte darf nur mit einem intakten Schutzglas betrieben werden.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr! Ein Fehlerfall liegt vor, wenn
 - sichtbare Beschädigungen auftreten.
 - das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
 - es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
 - Brandgerüche entstehen.
 - eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!
- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen (F-Zeichen) betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

WARTUNG UND PFLEGE

Leuchtmittel

 Tauschen Sie Leuchtmittel immer rechtzeitig vor dem Ende der Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

 Schalten Sie erst das Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen. Lassen Sie nach vorangegangenen Betrieb erst das Leuchtmittel abkühlen.

-  Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Leuchtmittel. Angaben zu zugelassenen Leuchtmitteln befinden sich auf dem Typenschild.
- Zugelassene Leuchtmitteltypen: TC-D, G24d2, 18W
 - Auswechseln des Leuchtmittels
 - Lösen Sie die Schrauben auf der Blende und nehmen diese zusammen mit dem Glas ab. (1)
 - Entfernen Sie das verbrauchte Leuchtmittel.
 - Stecken Sie das neue Leuchtmittel auf die Fassung (7).
 - Befestigen Sie wieder die Blende (8).
 - Prüfen und säubern Sie die Dichtung nach jedem Öffnen der Leuchte. Die Auflagefläche der Dichtung muss frei von Schmutz sein. Diese Maßnahmen dienen dem Erhalt der IP Schutzart.
 - Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung.

Pflege

- Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben:
 - saurer Regen und Boden, hoher Salzgehalt in der Luft
 - Reinigungsmittel, Dünger insbesondere in Blumenbeeten
 - Streusalz, andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel)Schützen Sie das Produkt durch geeignete Maßnahmen, um Veränderungen der Oberfläche zu vermeiden.

-  Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
-  Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.



Entsorgung (Europäische Union)

- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2003/108) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

 Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

 Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

 Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

 Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.

- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort

- Die Leuchte eignet sich für den Einbau in massiven Wänden. Die Leuchte kann sowohl in Mauerwerk als auch in Betonwänden eingebaut werden.
Abb. a) Einbau in verputzten Mauerwerk (Einbautiefe 10cm – Putzstärke (X))
Abb. b) Einbau in unverputztem Mauerwerk/nachträglicher Einbau. Es muss eine Fuge rund um die Leuchte vorgesehen werden.
Abb. c) Einbau durch Eingießen der Einbaudose.

 Das Produkt darf nur der Schutzart IP44 entsprechend angewendet werden.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

 Beachten Sie die gültigen Installationsvorschriften für den Außenbereich.

 Dichten Sie das Produkt nicht eigenhändig zusätzlich mit Silikon oder anderen Dichtmitteln ab.

Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Einbauöffnung markieren und ausschneiden. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung. Die nötige Ausschnittgröße beträgt:
B/H: 23 x 8,5 cm
- Entfernen Sie die Blende von der Leuchte und nehmen Sie die Einbaudose ab (1).

-
- **Mauerwerk:** Führen Sie die Anschlussleitung in die Einbaudose (2). Setzen Sie die Einbaudose in Einbauöffnung ein (3). Fixieren Sie die Einbaudose mit geeigneten Mitteln (z.B. Montageschaum).
 - **Betonwand:**
 - **Möglichkeit A:** Führen Sie die Anschlussleitung in die Einbaudose (2). Befestigen Sie durch geeignete Maßnahmen die Einbaudose an der Schalung. Gießen Sie die Einbaudose bei Erstellung der Wand mit ein. Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse dicht sind und keine Flüssigkeit in die Einbaudose eindringen kann.
 - **Möglichkeit B:** Sehen Sie eine Einbauöffnung vor dem Gießen der Wand vor. Nach Erstellung der Wand führen Sie die Anschlussleitung in die Einbaudose (2). Setzen Sie die Einbaudose in Einbauöffnung ein (3). Fixieren Sie die Einbaudose mit geeigneten Mitteln (z.B. Montageschaum).

-
- Elektrischer Anschluss
 - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
 - Führen Sie die Anschlussleitung durch die Gummidichtung in die Leuchte (4).
 - Versehen Sie die Aderenden der Anschlussleitung mit den beiliegenden Schutzschläuchen.
 - Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme L und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme N. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der Erdungsklemme  des Produktes fest verschraubt. (5)
 - Setzen Sie die Leuchte in die Einbaudose ein (6).
 - Einsetzen des Leuchtmittels (7)
 - Stecken Sie das Leuchtmittel auf die Fassung.
 - Befestigen Sie wieder die Blende (8).
 - Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung.

 **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**

Art.-Nr. 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0.
Technische Änderungen vorbehalten.

ENGLISH

OPERATING MANUAL FOR RECESSED WALL LUMINAIRE ALDA

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- The luminaire may only be operated with a complete and intact protection glass.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety messages are indicated by this symbol:  .

USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be installed according to safety class I (one).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

MAINTANANCE AND CARE

Light source

 Exchange the light source always before it reaches its lifespan, to avoid personal injuries, or damages of the luminaire or other objects.

 Disconnect the product from the power supply, before you exchange the light source. Let the light source cool down before replacement.

 Use only light sources that are suitable for the product. Suitable light sources are indicated on the type label.

- Suitable light sources: TC-D, G24d2, 18W
- Replacing the light source
 - Remove the shield and the protection glass by loosening the screws. (1)
 - Remove the used light source.
 - Stick the new light source into the socket.

- Attach the cover. (8)
- Check and clean the gasket after each opening of the luminaire. The bearing surface of the gasket must be free of dirt. These measures ensure that the IP class is maintained.
- Note the proper fit for the gasket.

Care

- The following environmental influences may have unwanted effects on the surface of the product:
 - acid rain and sour soil, high salt content in the air
 - cleaning agents, fertilizer especially in flowerbeds
 - thawing salt, other chemical substances (e.g. herbicides)Protect the product by adequate means to avoid unwanted changes of the surface.

 Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

STORAGE AND DISPOSAL

Storage

- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.

 **Disposal** (European Union)

- Do not dispose of the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive(WEEE, 2003/108) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

INSTALLATION (only by an approved electrician)

 Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

 Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

 Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

 Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place

- The product is intended for installation in solid walls. It may be installed in brickwork as well in concrete walls.

Fig. a) Installation in a plastered wall (Recess depth 10cm – thickness of plaster (X))

Fig. b) Installation in a brick wall.

Fig. c) Installation by casting-in the installation box.

 The product may only be utilized according to IP44.

IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

 Prepare the power supply lead according to valid rules for outdoor installations.

 Do not seal the product yourself, using additional silicon or another sealant.

Installation steps (read completely before installation)

- Mark and cut the opening. Do not damage the mains lead. The measurements for the openings are:
W/H: 23 x 8,5 cm
- Remove the front cover and take off the installation box. (1)

• **Brick wall:** Direct the mains lead into the installation box (2). Insert the installation box into the recess (3). Fix it by adequate means (i.e. by mounting foam)

• Concrete wall:

- **Type A:** Direct the mains lead into the installation box (2). Fix the installation box by adequate means on the formwork. Ensure that the installation box is tight and no liquids get into the installation box when pouring the wall.

- **Type B:** Prepare an opening before pouring the wall (using styrofoam block). Direct the mains lead into the installation box when the wall is hardened out (3). Insert the installation box into the opening (3). Fix it by adequate means (i.e. by mounting foam).

• Electrical Connection

- The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
- Direct the connection lead through the rubber gasket into the luminaire. (4)
- Equip the three wire ends with protective tubes.
- For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the connection lead with the clamp L and the blue wire (neutral conductor) of the connection lead with the clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly screwed into the earth clamp  of the product. (5)

- Insert the fixture into the installation box. (6)

- Inserting the light source (7)

- Stick the light source into the socket.

- Attach the cover. (8)

- Note the proper fit for the gasket.

 **Check if the product functions properly and is securely fixed!**

art.-no. 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ ALDA

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- Le luminaire peut être mis en fonction avec un verre de protection intacte.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brulures! Une dysfonctionnement existe, si
 - des endommagements apparentes surviennent.
 - le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
 - le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétitement.
 - une odeur de brûlé se fait sentir.
 - une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole: ⚠️.

A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être prévu pour une tension de 230V ~50Hz.
- uniquement être raccordé selon la classe de protection I (un).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable (p.ex. caractères F).
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'ampoule / lampe

- ⚠️ A fin d'éviter des dégâts aux personnes, au luminaire ou à d'autres choses, veuillez changez la lampe à temps et avant la fin de sa longévité.
- ⚠️ Coupez d'abord le produit de toutes les sources d'alimentation et mettez le hors tension, laissez la lampe refroidir avant de le changer.
- ⚠️ Veuillez utiliser pour le luminaire seulement des lampes admissibles. Des données pour lampes sont signalées sur la plaque d'identification.

- Lampes autorisées : TC-D, G24d2, 18W
- Changer la lampe
 - Dévissez les vis qui fixent le hublot et enlevez les avec le verre. (1)
 - Enlevez la lampe usée.
 - Placez la nouvelle lampe sur la douille.
 - Fixez le hublot de nouveau. (8)
- Contrôlez et nettoyez le joint à chaque ouverture du lampadaire. La surface du joint doit être propre. C'est une mesure pour garantir la protection IP.
- Veillez à ce que le joint soient bien mis.

Entretien

- Les influences suivantes peuvent avoir des conséquences indésirables sur la surface du produit :
 - les pluies acides ou le sol acide, une haute teneur en sel dans l'air
 - des nettoyeurs basiques et acides, les engrais particulièrement dans les platebandes de fleures
 - du sel de déneigement, d'autres substances chimiques (par ex. des produits phytosanitaires)
- Protégez le produit avec des mesures adéquates pour éviter des modifications de la surface.

- ⚠️ Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.
- Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

STOCKAGE ET RETRAITEMENT

Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abrie de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- ⚠️ Après un entreposage dans un environnement humide ou sale, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.

Information de recyclage (Union européenne) ♻️

- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2003/108) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

- ⚠️ Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!
- ⚠️ Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!
- ⚠️ Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.
- ⚠️ Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- La lampe est faite pour une installation dans les murs massifs. La lampe peut être installée dans la maçonnerie ou bien dans les murs en béton.
- ⚠️ **Illustration a)** Installation dans la maçonnerie crépîtée (profondeur d'installation 10cm – la profondeur du crépi (X)).
- ⚠️ **Illustration b)** Installation dans la maçonnerie non crépîtée/ installation a posteriori.
- ⚠️ **Illustration c)** Installation en scellant le boîtier à encastrer.

- ⚠️ Le produit doit uniquement être utilisé conformément au type de protection IP44.
- IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.
- ⚠️ Si on installe le produit à l'extérieur, Il faut respecter les instructions d'installation pour cet endroit.
- ⚠️ Ne colmatez pas le produit de votre initiative en ajoutant de silicone ou outre matériel de colmatage.

Etapes successives pour installer le luminaire (à lire complètement avant le montage)

- Marquez l'ouverture et découpez-la. En faisant cela, n'endommagez pas l'adduction. Les mesures nécessaires de l'ouverture sont: L/H: 23 x 8,5 cm
- Enlevez la tôle de la lampe et enlevez le boîtier à encastrer. (1)
- **Maçonnerie:** Faites passer la ligne de jonction dans le boîtier à encastrer (2). Placez le boîtier à encastrer dans l'ouverture (3). Fixez le boîtier à encastrer avec des moyens qui conviennent (p.ex. avec de la mousse de montage).
- **Mur en béton:**
 - **Possibilité A:** Faites passer la ligne de jonction dans le boîtier à encastrer (2). Fixez le boîtier à encastrer au coffrage avec des moyens qui conviennent. Scellez le boîtier à encastrer en construisant le mur. Veillez à ce que les raccords soient étanches pour que aucun liquide ne puisse entrer dans le boîtier à encastrer.
 - **Possibilité B:** Prévoyez une ouverture avant de bétonner le mur. Après la construction du mur, faites passer la ligne de jonction dans le boîtier à encastrer (2). Placez le boîtier à encastrer dans l'ouverture (3). Fixez le boîtier à encastrer avec des moyens qui conviennent.

- Raccordement électrique
 - Le produit doit être coupé individuellement de l'alimentation électrique.
 - Faites passer le câble de raccordment à travers le joint en caoutchouc dans le luminaire. (4)
 - Ajoutez aux extrémités des fils du réseau électrique des tubes de protection.
 - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique à la borne L et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique à la borne N. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la borne reliée à la terre (⚡) (5)
- Placez la lampe dans le boîtier à encastrer. (6)
- Installation de la lampe (7)
 - Mettez la lampe sur la douille.
- Fixez le hublot de nouveau. (8)
- Veillez à ce que le joint soient bien mis.

⚠️ **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**

numéro d'article 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Les détails techniques sont sujet à des changements.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR ALDA

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
 - El producto no debe ser alterado o modificado.
 - No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
 - No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
 - La luminaria se debe utilizar solamente con un cristal de protección intacto.
 - En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible. El producto está defectuoso cuando:
 - hay deterioros visibles.
 - no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
 - se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
 - se producen olores a quemado.
 - llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).
- Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!
- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.

Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: .

EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:

- utilizarse solamente con una tensión de 230V~50Hz.
- conectarse solamente conforme a la clase de protección I (uno).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables (símbolo F).
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Lámpara

 Cambie las lámparas siempre a tiempo antes de acabar su vida útil a fin de evitar daños a personas, en la luminaria o en otros objetos.

 Primero, desconecte la fuente de alimentación del producto y deje enfriar la lámpara antes de cambiarla.

 Utilice para la luminaria solamente lámparas homologadas. En la placa de características hay los datos de las lámparas homologadas.

- Tipos de lámpara autorizados: TC-D, G24d2, 18W
- Sustitución de la lámpara
 - Suelte los tornillos en la cubierta y quítela junto con el cristal. (1)
 - Quite la lámpara gastada.

- Coloque la nueva lámpara en el portalámparas.
- Vuelva a fijar la cubierta. (8)
- Compruebe y limpie la empaquetadura cada vez tras haber abierto la luminaria. La superficie de apoyo de la empaquetadura debe ser libre de suciedad. Estas medidas sirven para conservar la clase de protección IP.
- Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura.

Cuidado

- Las siguientes influencias del medio ambiente pueden afectar la superficie del producto:
 - lluvia y suelo ácidos, alta concentración salina del aire
 - sal para derretir la nieve, detergentes
 - Abono sobre todo en arriates, otras sustancias químicas (p.ej. productos pesticidas)
- Proteja el producto mediante medidas apropiadas para evitar alteraciones de la superficie.

 Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.

- Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntas.

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

Almacenamiento

- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.

 Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.

Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)



- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2003/108) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

 ¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

 ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

 Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

 Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- La luminaria es apropiada para ser instalada en paredes macizas. La luminaria puede empotrarse tanto en la mampostería como también en paredes de hormigón.

Fig. a) Instalación en mampostería revocada (profundidad de empotrar 10cm – grosor de revoque (X))

Fig. b) Instalación en mampostería sin revoque/instalación posterior

Fig. c) Instalación al encementar la caja de empotrar



El producto se debe utilizar solamente conforme a la clase de protección IP44.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.



En caso de instalaciones en el exterior deban tenerse en cuenta las prescripciones de instalación vigentes para esta zona.



No impermeabilice por sí mismo el producto adicionalmente con silicona u otros agentes de obturación.

Pasos de montaje (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Marque la abertura de montaje y recorte el orificio. No deteriore en ello el cable de alimentación. El tamaño de recorte necesario importa:
A/AI: 23 x 8,5 cm
- Quite la cubierta de la luminaria y saque la caja de empotrar. (1)

- Mampostería:** Lleve el cable de conexión a la caja de empotrar (2). Inserte la caja de empotrar en el orificio de empotrar (3). Fije la caja de empotrar con medios apropiados (p.ej. espuma de montaje).

- Pared de hormigón:**

- Posibilidad A:** Lleve el cable de conexión a la caja de empotrar (2). Sujete la caja de empotrar mediante medidas apropiadas en el encofrado. Encemente la caja de empotrar al construir de la pared. Preste atención a que las conexiones sean impermeables y que no pueda penetrar ningún líquido en la caja de empotrar.
- Posibilidad B:** Prevea la abertura de empotrar antes de cimentar la pared. Una vez construida la pared lleve el cable de conexión a la caja de empotrar(2). Inserte la caja de empotrar en la abertura de pared (3). Fije la caja de empotrar con medios apropiados.

- Conexión eléctrica

- El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un interruptor multipolar.
- Introduzca el cable de alimentación a través de la empaquetadura de goma en la luminaria. (4)
- Provee los extremos de conductors con los tubos de protección incluso.
- Para la conexión eléctrica conecte el conductor negro o marrón (conductor exterior) del cable de alimentación con el borne L y el conductor azul (conductor neutro) del cable de alimentación con el borne N. El conductor verde-amarillo (conductor protector) del cable de alimentación se atornilla fijamente con el terminal de puesta a tierra  del producto. (5)
- Inserte la luminaria en la caja de empotrar. (6)
- Colocación de la lámpara (7)
 - Inserte la lámpara en el portalámparas.
- Vuelva a fijar la cubierta. (8)
- Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura.



¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!

No. del artículo 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADA DA INCASSO ALDA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

AVVISI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Il prodotto non deve essere modificato.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Il lampada può essere messo in funzione esclusivamente con un vetro di protezione intatto.
- In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spegna immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
 - Si verifichino danni evidenti.
 - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
 - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
 - Si formino odori di bruciato.
 - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.

Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo:  .

USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di 230V ~50Hz.
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione I (uno).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili (caratteri F).
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Lampadine

 Sostituisca sempre in tempo la lampadina prima della fine della sua durata di vita, al fine di evitare danni a persone, al lampada o ad altri oggetti.

 Levi innanzitutto la tensione al prodotto e lasci raffreddare la lampadina prima della sostituzione.

-  Impieghi esclusivamente lampadine ammesse per questo tipo di lampada. Le indicazioni riguardanti le lampadine ammesse le ritrova sul cartellino del tipo.
- Tipi di lampadina autorizzate: TC-D, G24d2, 18W
 - Sostituzione della lampadina
 - Allenti le viti sul diaframma e le tolga insieme con il vetro. (1)
 - Estragga la lampadina usato.
 - Inserire la nuova lampadina nel portalampada.
 - Fissi nuovamente le diaframma. (8)
 - Controlli e pulisca la guarnizione dopo ogni apertura della lampada. La superficie di collocamento della guarnizione deve essere libera da sporcizia. Questi provvedimenti servono a mantenere la categoria di protezione IP.
 - Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione.

Assistenza

- Le seguenti influenze ambientali possono esercitare effetti non desiderati sulla superficie del prodotto:
 - Pioggia acida e terra, Alto contenuto salino dell'aria
 - Sale antigelo, Detergenti
 - Concime soprattutto in aiuole di fiori, Altre sostanze chimiche (ad es. fitofarmaci)
- Protegga il prodotto prendendo le dovute precauzioni al fine di evitare cambiamenti in superficie.

-  Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.
- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.

 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.

Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea) 

- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2003/108) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti!

MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

 Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

 Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

 La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

 Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- La lampada si presta a essere montata a incasso in pareti massicce. La lampada può essere montata a incasso in pareti in muratura o in cemento.
Fig. a) Montaggio a incasso in parete in muratura intonacata (profondità di montaggio: 10cm – spessore intonaco (X))
Fig. b) Montaggio a incasso in parete in muratura non intonacata/montaggio a incasso successivo. Deve essere predisposta una fuga tutt'intorno alla lampada.
Fig. c) Montaggio a incasso della scatola mediante colata.

 Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente in ambito il grado di protezione IP44.
IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

 Nel caso di installazioni esterne, si devono rispettare le norme di installazione valide per questo settore.

 La preghiamo di non impermeabilizzare il prodotto da sé con aggiunta di silicone o altro materiale d'impermeabilizzazione.

I passaggi singoli del montaggio (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Segnare l'apertura di incasso e ritagliarla. Non danneggiare però il condotto in entrata. Le misure necessarie di ritaglio sono:
La/A: 23 x 8,5 cm
- Rimuovere il diffusore dalla lampada e togliere la scatola. (1)

-
- **Muratura:** inserire il cavo di collegamento nella scatola (2). Collocare la scatola nel vano di incasso (3). Fissare la scatola con un prodotto idoneo (ad es. schiuma poliuretanica).
 - **Parete in cemento:**
 - **Opzione A:** inserire il cavo di collegamento nella scatola (2). Fissare la scatola alla cassaforma in modo idoneo. Fissare la scatola direttamente durante la costruzione della parete incorporandola nella colata. Fare attenzione che i collegamenti siano a tenuta e che nessun liquido possa penetrare nella scatola.
 - **Opzione B:** predisporre un vano di incasso prima della colata della parete. A parete ultimata inserire il cavo di collegamento nella scatola (2). Collocare la scatola nel vano di incasso (3). Fissare la scatola con un prodotto idoneo (ad es. schiuma poliuretanica).

-
- Collegamento elettrico
 - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
 - Passi il cable di alimentazione per la guarnizione di gomma all'interno dell'apparecchiatura d'illuminazione. (4)
 - Doti gli attacchi dei tubi di protezione contenuti nel volume di consegna.
 - Per il collegamento elettrico, colleghi la filo nera o marrone (condotto esterno) del condotto di collegamento con il morsetto L e la filo blu (condotto neutrale) del condotto di collegamento con il morsetto N. La filo verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il morsetto della presa di terra  del prodotto. (5)
 - Collocare la lampada nella scatola. (6)
 - Inserire la lampadina (7)
 - Inserisca la lampadina all'interno del portalampada.
 - Fissi nuovamente le diaframma. (8)
 - Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione.

 **Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**

Art.-No. 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

NEDERLANDS

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR INBOUWLAMP ALDA

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

VEILIGHEIDSVIRWIJZINGEN

Niet- naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
 - Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
 - Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
 - Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
 - De lamp mag slechts met een intact beschermend glas worden gebruikt.
 - In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!
Er bestaat een geval van fout indien
 - er zichtbare beschadigingen zijn.
 - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
 - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
 - er brandlucht ontstaat.
 - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).
- Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!
- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.

Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: .

GEBRUIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- uitsluitend met een spanning van 230V~50Hz gebruikt worden.
- slechts overeenkomstig met beschermklasse I (een) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten (F- symbool) gebruikt worden.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.

INSTANDHOUDING EN VERZORGING

Lichtbron

 Voor afloop van de levensduur de lichtbronnen steeds op tijd uitwisselen, om schade aan personen, de lamp zelf of andere voorwerpen te voorkomen.

 Het product eerst spanningsvrij schakelen en de lichtbron vóór het wisselen laten afkoelen.

-  Slechts lichtbronnen gebruiken die toegelaten zijn voor de lamp. Gegevens m.b.t. toegelaten lichtbronnen bevinden zich op het typeplaatje.
- Toegestane lichtbronnen: TC-D, G24d2, 18W
 - Vervangen van de lichtbron

- Draai de schroeven op de afscherming los en verwijder ze samen met het glas. (1)
- Gebruikte lichtbron verwijderen.
- Zet de nieuwe lichtbron in de fitting.
- Bevestigt opnieuw de afscherming. (8)
- Na het openen van de lamp steeds de dichting controleren en zuiveren. De oplegvlakte mag niet vuil zijn. Deze maatregelen dienen ervoor de IP beschermingsgraad in staat te houden.
- Let op de juiste positie van de pakking.

Verzorging

- De volgende door het milieu veroorzaakte invloeden kunnen ongewenste uitwerkingen op het oppervlak van het product hebben:
 - zure regen en zure grond, hoog zoutgehalte in de lucht
 - strooizout, reinigingsmiddelen
 - Meststoffen vooral in bloemperken, andere scheikundige substanties (bijvoorbeeld pesticide)
- Het product moet d.m.v. geschikte maatregelen worden beschermd om veranderingen van het oppervlak te vermijden.

 Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.

Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

OPSLAG EN AFVALVERWERKING

Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.

 Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statustest door een erkend electricien gebruikt worden.

Afvalverwijdering (Europese Unie)

- Het product niet via het huishoudelijk afval weggooiden! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2003/108) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamel punten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)

 Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

 Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

 Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

 Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats

- De lamp is ervoor geschikt om in massieve wanden te worden ingebouwd. De lamp kan zowel in muurwerk als in betonwanden worden ingebouwd.

Afbeelding a) Inbouw in bepleisterd muurwerk (inbouwdiepte 10cm – pleistersterkte (X))

Afbeelding b) inbouw in onbepleisterd muurwerk / later toegevoegde inbouw.

Afbeelding c) inbouw door ingieten van de lasdoos.

 Het product mag uitsluitend conform beschermingsklasse IP44 worden toegepast.

IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

 Bij buiteninstallaties moeten de installatievoorschriften voor dit bereik worden nagekomen.

 Product niet eigenhandig met silicone of ander dichtingmateriaal afdichten.

Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Inbouwopening markeren en uitsnijden. Let erop dat u de toevoerleiding niet beschadigt. De noodzakelijke uitsnijding bedraagt: B/H: 23 x 8,5 cm
- Verwijder u de afscherming van de lamp en neemt u de lasdoos af. (1)

-
- **Muurwerk:** Leidt u de aansluitingsleiding in de lasdoos (2). Zet u de lasdoos in de inbouw-opening (3). Fixeert u de lasdoos d.m.v. geschikte middelen (bijvoorbeeld montageschuim).
 - **Betonwand:**
 - **mogelijkheid A:** Leidt u de aansluitingsleiding in de lasdoos (2). Bevestigt u de lasdoos aan de bekisting d.m.v. geschikte middelen. Als de wand wordt opgericht giet u de lasdoos de wand in. Erop letten dat de aansluitingen dicht zijn en geen vloeistof de lasdoos binnen kan dringen.
 - **Mogelijkheid B:** Plant u een inbouw-opening vóór het gieten van de wand. Nadat de wand is opgericht leidt u de aansluitingsleiding in de lasdoos (2). Zet u de lasdoos in de inbouw-opening (3). Fixeert u de lasdoos d.m.v. geschikte middelen.

-
- Elektrische aansluiting
 - Het product moet door een veelpolige scheiding van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
 - Leid de aansluitingsleiding door de rubberdichting in de lamp. (4)
 - De draadeindjes moeten met de beiliegende beschermende slangen voorzien worden.
 - Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine draad (buitenleiding) van de aansluitleiding met klemmetje L en de blauwe draad (neutrale leiding) van de aansluitleiding met klemmetje N. De groengele draad (beschermleiding) van de aansluitleiding wordt met de aardingsklem  van het product vastgeschroefd. (5)
 - Zet u de lamp terug in de lasdoos. (6)
 - Inzetten van de lichtbron (7)
 - De lichtbron op de fitting zetten.
 - Bevestigt opnieuw de afscherming. (8)
 - Let op de juiste positie van de pakking.

 **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**

artnr. 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR

INDBYGNINGSLAMPE

ALDA

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Produktet må ikke forandres eller modificeres.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Lyset må drives kun med et intakt beskyttelseglas.
- Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

Der er et fejl fald, hvis:

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.

Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: .

ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun til belysningsformål og må:

- kun anvendes med en spænding på 230V ~50Hz.
- kun tilsluttes iht. kapslingsklasse I (et).
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader (F-mærkning).
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.

VEDLIGEHODELSE OG PLEJE

Lyskilde

 Udskift lyskilder altid i god tid før enden af deres levetid for at undgå skader på personer, lyset eller andre genstande.

 Først slut produktet spændingsfri, og lad lysmiddelet afkøle før du veksler lyskilder.

 Brug kun lyskilder som er tilladt for lampen. Du finder oplysninger til tilladte lyskilder på typeskiltet.

- Tilladte typer lyskilder: TC-D, G24d2, 18W
- Udskift lyskilde
 - Løs skrueene på blænden og ta den af sammen med glasset. (1)
 - Fjern den brugte lyskilde.
 - Stik den nye lyskilde ind i fatningen.
 - Fastgør igen blænden. (8)

- Prøv og rens tætningen efter hver åbning af lyset. Tætningens pålægsfladen skal være fri af smuds. Denne foranstaltning tjener opretholdelsen af IP beskyttelsesarten.
- Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt.

Pleje

- De følgende miljømæssig betinget indflydelser kan føre til uønsket virkninger på overfladen af produktet:
 - syre regn og jord, højt saltindhold i luften
 - stråsal, rengøringsmiddel
 - Gødning særlig i blomsterbede, andre kemiske substanser (f.eks. pesticid)
- Beskyt produktet for medelst egnede foranstaltninger for at undgå ændringer af overfladen.

 Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.

- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

Lagring

- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.

 Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.

Henvisning om bortskafning (EU)

- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2003/108) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

 Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!

 Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevet entydig som tilbehør!

 Prøv om der er løse dele i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

 Brug vedlagt fastgørelsemateriale kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsemateriale som er egnet for montageundergrunden.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Lampen egner sig til montering i massive vægge. Lampen kan både monteres i murværk og i betonvægge.

Fig.a) Montering i pudset murværk (monteringsdybde 10cm – pudstykkelse (X))

Fig. b) Montering i ikke pudset murværk/efterfølgende montering. Der skal beregnes en fuge rundt om lampen.

Fig. c) Montering ved indstøbning af monteringsdåsen.

 Produktet må kun bruges i henhold til kapslingsklasse IP44.

IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtetvand fra alle retninger.

 Ved yderinstallationer ta hensyn til de gældende installationsforskrifter for dette område.

 Ikke tæt produktet yderligere egenhændigt med silikone eller andre tætningsmidler.

Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Mark og skær ud indbygningsåbning. Beskadig ikke derved tilførselen. Den nødvendige størrelse af udsnit er:
B/H: 23 x 8,5 cm
- Fjern blænden fra lampen og tag monteringsdåsen du. (1)

- **Murværk:** Før tilslutningskablet ind i monteringsdåsen (2). Sæt monteringsdåsen ind i monteringsåbningen (3). Fastgør monteringsdåsen med egnede midler (f. eks. montageskum)

- **Betonvæg:**

- **Mulighed A:** Før tilslutningskablet ind i monteringsdåsen (2). Fastgør monteringsdåsen i forskaningen med egnede midler. Støb monteringsdåsen ind når væggen pudses op. Sørg for at forbindelserne er tætte og der ikke kan trænge snas ind i monteringsdåsen.
- **Mulighed B:** Planlæg en monteringsåbning inden væggen støbes. Efter at væggen er færdig, før tilslutningskablet ind i monteringsdåsen (2). Sæt monteringsdåsen ind i åbningen (3). Fastgør monteringsdåsen med egnede midler, f. eks. montageskum.

- Elektrisk forbindelse

- Produktet skal være dueligt at blive adskilt fra strømforsyningen for medelst en alpolfrakobling.
- Før tilslutningsledningen gennem gummitætningen i lampe. (4)
- Forsyne åre-enderne med de tilhørende beskyttelseslanger.
- For elektrisk forbindelse, forbinder svar eller brun åren (yderleder) af tilslutningsledningen med klemmen L og blå åren (neutralleder) af tilslutningsledningen med klemmen N. Den grønne - gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med jordforbindelse- klemmen  af produktet. (5)
- Sæt lampen ind i monteringsdåsen. (6)
- Indsats af lyskilde (7)
 - Stik lyskilde på fatningen.
- Fastgør igen blænden. (8)
- Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt.

 **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjordt!**

art.-nr. 230415 © 21.09.2011 SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.